

Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der A+W Software GmbH

Standard Terms and Conditions of Sale and Delivery A+W Software GmbH

§ 1 Allgemeines

1. General

(1) Für unsere Lieferungen und Leistungen, insbesondere für unsere Softwarelieferungen und -lizenzierungen gelten – sofern der Besteller Unternehmer, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist – zusätzlich zum jeweiligen Vertrag und diesem im Rang nachgehend die nachstehenden Bedingungen. Diese Bedingungen gelten auch für alle zukünftigen Lieferungen an den Besteller.

(1) The following terms and conditions only shall apply to goods and services, in particular to software and licenses supplied by us in so far as the Buyer is acting in the course of a business or is a legal entity under public law, in addition to the respective contract and the following terms and conditions in this order. These terms and conditions shall also apply to all future supplies to the Buyer.

(2) Von den nachfolgenden oder den gesetzlichen Regelungen abweichende Bestimmungen – insbesondere in Einkaufsbedingungen des Bestellers – sind für uns nur verbindlich, sofern sie von uns schriftlich bestätigt wurden. Die vorbehaltlose Lieferung von Produkten, Leistung von Diensten oder Entgegennahme von Zahlungen durch uns bedeutet kein Anerkenntnis abweichender Bestimmungen.

(2) Any terms of the Buyer which contradict or deviate from the terms and conditions below or statutory provisions - in particular the Buyer's terms and conditions of purchase, shall not apply except where we have expressly agreed to the same in writing. Any unconditional supply of goods, performance of works or acceptance of payments shall not be construed as an acknowledgement of terms which deviate from the aforesaid.

(3) Bei Software ist der Quellcode (Source Code) nicht Teil des Vertragsgegenstandes.

(3) Supplies of software shall not include the Source Code.

(4) Für die Beschaffenheit der von uns gelieferten Produkte ist die bei Versand der Vertragsgegenstände gültige und dem Besteller zur Verfügung gestellte Leistungsbeschreibung abschließend maßgeblich, die auch in der Anwendungsdokumentation noch einmal beschrieben ist. Eine darüber hinausgehende Beschaffenheit, insbesondere von Software, schulden wir nicht.

(4) The technical specification provided by the Buyer valid on the date of shipment shall be definitive in terms of determining the quality of the goods supplied by us, which is set out in the application documentation. We shall not be bound to supply goods, particularly software, of any other quality.

§ 2 Vertragserklärungen

2. Contractual Representations

Unsere Angebote sind bezüglich Preis, Menge, Lieferfrist, Liefermöglichkeit, technischer Daten, Spezifikationen und Qualitätsbeschreibungen freibleibend; ein Vertrag kommt erst durch unsere Auftragsbestätigung in Schriftform oder per E-Mail zustande oder wenn Bestellungen von uns ausgeführt worden sind. Sofern nicht anders vereinbart, ist das Datum der Auftragsbestätigung das Vertragsdatum. Änderungen, Ergänzungen und/oder die Aufhebung eines Vertrages oder dieser Bedingungen bedürfen ebenfalls der Schriftform oder E-Mail. Dies gilt auch für die Aufhebung dieses Formerfordernisses.

Our quotations are subject to change without notice with regard to prices, quantity, delivery date, availability, technical data, specifications and descriptions of quality. The contract of sale shall be concluded with the order acknowledgement in written or email form by us. Except where otherwise agreed the date of order acknowledgement shall be the contract date. Any changes, supplements and/or cancellation of a contract or these terms and conditions must be in written or email form. This also applies to the cancellation of this requirement.

§ 3 Preise

3. Price

(1) Unsere Preise und Lizenzvergütungen (nachfolgend: „Preise“) gelten „ab Werk“ (EXW – INCOTERMS 2010), zzgl. Kosten für Verpackung, Versicherung, Umsatzsteuer, Installation und Schulung, die wir nach unserer jeweils aktuellen Preisliste berechnen.

(1) Our prices and license fees (hereinafter Prices) are EXW (Incoterms 2010) but do not include packing, insurance, VAT, installation and training which will be charged according to the price list valid at the time the contract is made.

(2) Liegt der Liefer- oder Leistungstermin später als drei Monate nach Vertragsschluss, sind wir berechtigt, nach rechtzeitiger Benachrichtigung des Bestellers und vor

(2) Where the delivery or performance date is more than 3 months after the contract date we are entitled upon timely notification to the Buyer and prior to delivery or performance

Ausführung der Leistung oder Auslieferung der Ware, den Preis der Ware oder Leistung in der Weise anzupassen, wie es aufgrund der allgemeinen außerhalb unserer Kontrolle stehenden Preisentwicklung erforderlich (wie etwa Wechselkursschwankungen, Währungsregularien, Zolländerungen, deutlicher Anstieg von Material- oder Herstellungskosten) oder aufgrund der Änderung von Zulieferern nötig ist. Bei Lieferungen oder Leistungen innerhalb von drei Monaten gilt in jedem Fall der am Tag des Vertragsabschlusses gültige Preis.

§ 4 Zahlung

(1) Soweit nicht anders vereinbart hat der Besteller den Preis netto innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungserstellung an uns ohne Abzüge zu zahlen. Nach Ablauf der Frist kommt der Besteller gemäß § 286 Abs. 2 Nr. 2 BGB in Verzug. In diesem Fall können wir Verzugszinsen gemäß § 288 BGB fordern.

(2) Zahlungen für Wartungs- und Supportleistungen sind vor Beginn der Wartungsperiode zu leisten.

(3) Wir können Abschlagszahlungen oder Vorkasse fordern.

§ 5 Lieferungen, Leistungsort, höhere Gewalt

(1) Sofern nicht anders vereinbart, erfolgt die Lieferung „ab Werk bzw. Lieferzentrum“ (EXW – INCOTERMS 2010). Teillieferungen sind zulässig, soweit ein wichtiger Grund für diese gegeben ist und keine zwingenden Interessen des Bestellers diesen entgegenstehen.

(2) Software wird, sofern nicht anders vereinbart, in der bei Auslieferung aktuellen Fassung geliefert.

(3) Wir bewirken die Lieferung von Software, indem wir nach unserer Wahl entweder (i) dem Besteller eine (1) Programmkopie der Software auf maschinenlesbarem Datenträger, sowie 1 Exemplar der Anwendungsdokumentation überlassen oder (ii) die Software im Netz abrufbar bereitstellen und dies dem Besteller mitteilen, sowie ihm 1 Exemplar der Anwendungsdokumentation überlassen.

(4) Für die Einhaltung von Lieferterminen und den Gefahrübergang bei Softwareverkäufen ist bei körperlichem Versand der Zeitpunkt maßgeblich, in dem wir die Software und Anwendungsdokumentation dem Transporteur übergeben, ansonsten der Zeitpunkt, in dem die Software im Netz abrufbar bereitgestellt ist und wir dies dem Besteller mitteilen.

to adjust the price in such a manner as is necessitated by any general price development beyond our control (e.g. exchange rate fluctuations, currency regulations, customs duties changes, significant increases in material and production costs) or by changes of suppliers. For supplies of goods or services within three months from the contract date the contract price shall apply in any event.

4. Payment

(1) Except where otherwise agreed the Buyer shall remit the invoice amount within 14 days of the invoice date without deduction. Upon the expiration of the deadline aforesaid the Buyer shall be deemed in default of payment in accordance with section 286 sub-section 2 no. 2 of the German Civil Code (BGB). We shall be entitled to charge interest on overdue payments in accordance with section 288 of the German Civil Code (BGB).

(2) Payments for maintenance and support services are to be remitted prior to the commencement of the maintenance period.

(3) We shall be entitled to demand down payments or payment in advance.

5. Delivery, Place of Delivery, Force Majeure

(1) Except where otherwise agreed we supply our goods and services ex works our supply centre (EXW-Incoterms 2010). Part deliveries are permitted provided that important grounds exist for this and the part delivery does not harm the overriding interests of the Buyer.

(2) Except where otherwise agreed the version of the software which is current at the delivery date shall be supplied.

(3) We shall supply the software at our option either (i) by providing the Buyer with one (1) copy of the software program on an electronic data carrier together with one (1) copy of the user documentation or (ii) by notifying the Buyer of the availability of the software online together with one (1) copy of the user documentation.

(4) In terms of determining compliance with the delivery date or the passing of risk the time at which the software and the user documentation is surrendered to the carrier shall be definitive where the software is physically shipped or alternatively the time at which the software and the user documentation are made available online and we notify the Buyer of this.

(5) Sofern vereinbart ist, dass wir die Installation und/oder die Implementierung der Software beim Käufer vornehmen, ist der nach Abs. (4) maßgebliche Zeitpunkt die vollständige Übermittlung der Software in das System des Kunden.

(6) Solange wir (i) auf die Mitwirkung oder Informationen des Käufers warten oder (ii) durch höhere Gewalt, wie insbesondere, aber nicht abschließend Streiks oder Aussperrungen in Drittbetrieben oder in unserem Betrieb, behördliches Eingreifen, gesetzliche Verbote oder andere unverschuldete Umstände in unseren Leistungen behindert sind, gelten Liefer- und Leistungsfristen um die Dauer der Behinderung und um eine angemessene Anlaufzeit nach Ende der Behinderung („Ausfallzeit“) als verlängert und es liegt für die Dauer der Ausfallzeit keine Pflichtverletzung vor. Wir werden dem Käufer derartige Behinderungen und ihre voraussichtliche Dauer unverzüglich mitteilen. Dauert die höhere Gewalt ununterbrochen länger als 3 Monate an, können beide Parteien den Vertrag außerordentlich kündigen.

§ 6 Liefertermine, Verzug, Softwarepflege

(1) Von uns angegebene Lieferzeiten gelten nur annähernd, sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde. Sie stehen unter dem Vorbehalt der rechtzeitigen Selbstbelieferung durch unsere Zulieferer.

(2) Der Beginn der von uns angegebenen Lieferzeit setzt die Abklärung aller technischen Fragen sowie die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Bestellers voraus.

(3) Wird ein vereinbarter Liefertermin aus von uns zu vertretenden Gründen überschritten, so hat uns der Besteller schriftlich eine Nachfrist von mindestens zwei Wochen zu setzen. Erfolgt die Lieferung nicht und will der Besteller deswegen von dem Vertrag zurücktreten oder Schadensersatz statt der Leistung verlangen, ist er verpflichtet, uns dies zuvor ausdrücklich schriftlich mit einer angemessenen weiteren Nachfrist anzudrohen. Der Besteller ist verpflichtet, auf unser Verlangen innerhalb einer angemessenen Frist zu erklären, ob er wegen der Verzögerung der Lieferung vom Vertrag zurücktritt und/oder Schadensersatz statt der Leistung verlangt oder auf der Lieferung besteht.

(4) Die Pflege der Software übernehmen wir nur aufgrund eines gesondert zu vereinbarenden Softwarepflegevertrages. Sofern nicht anders vereinbart, beginnt der Pflegevertrag mit dem in § 5 Absatz (4) bestimmten Zeitpunkt.

(5) Die Einhaltung der Service Levels wird mit 90% garantiert (12-Monats-Durchschnitt über alle Kategorien).

(6) Sagt der Besteller einen von uns mit der „Vereinbarung Projekteinsatz (work authorization)“ bestätigten Termin für

(5) Where it has been agreed that we shall install or implement the software at the Buyer's premises the definitive date referred to in sub-clause (4) aforesaid shall be the date of transmission of the software to the Buyer's software system.

(6) The delivery date shall be extended for such period as we (i) are waiting information from the Buyer or for the Buyer to cooperate or (ii) are prevented from performing our contractual obligations due to force majeure event such as (but not limited to) strikes or lockouts at third party plants or in our own plant, intervention by governmental authorities, statutory prohibitions or other circumstances which prevent performance for which we are not responsible together with a reasonable start up period after the obstacle ("downtime") has ceased. During such period we shall not be deemed to be in breach of our delivery obligation. We shall inform the Buyer of any such obstacle and of its anticipated duration without delay. Where the force majeure occurs without interruption for a period of more than 3 months both parties shall be entitled to terminate the contract for cause.

6. Delivery Dates; Default; Software Maintenance

(1) Any delivery date quoted by us is an approximate date only except where expressly otherwise agreed in writing. It is subject to timely supply by our sub-suppliers.

(2) The commencement of the delivery term quoted by us shall be subject to clarification of all technical matters and proper and timely performance by the Buyer of his obligations.

(3) Where we fail to deliver upon an agreed delivery date and such failure is caused solely by an act or omission on our part the Buyer shall grant us a reasonable extension in writing of not less than 2 weeks. Where upon the expiry of the grace period, delivery is still not forthcoming and the Buyer desires to rescind the contract or demand damages in lieu of performance, the Buyer shall prior thereto set a final and reasonable deadline in writing expressly indicating his intention. The Buyer is obliged where requested by us to declare within a reasonable period whether he shall rescind the contract due to the delay in delivery and/or demand damages in lieu of performance or insist upon performance.

(4) We shall maintain the software only upon the execution of a separate software maintenance agreement. Except where otherwise agreed the effective date of such software maintenance agreement shall be the definitive date referred to in section 5 sub-section 4.

(5) Compliance with the service levels is 90% guaranteed (12 months' average for all categories).

(6) If the Buyer cancels a due date for carrying out agreed A+W performances confirmed by us with the "Project Deployment Agreement (work authorisation)" due to reasons within the

die Erbringung von A+W Leistungen aus von ihm zu vertretenden Gründen ab, berechnen wir dem Besteller nachfolgende Gebühren basierend auf den vereinbarten Kostensätzen:

- Terminabsage länger als 2 Wochen vor dem Einsatz 0%
- Terminabsage innerhalb von 2 Wochen vor dem Einsatz 50%
- Terminabsage einen Tag vor dem Einsatz 75%

Stornierungsgebühren von bereits gebuchten Fremdleistungen wie z.B. Flugtickets oder Hotelbuchungen werden auf Nachweis voll in Rechnung gestellt. Dem Besteller bleibt es unbenommen, einen niedrigeren Schaden nachzuweisen.

§ 7 Nutzungsrechte bei Software

(1) Soweit nachfolgend nicht anders geregelt, verbleiben sämtliche Rechte an Software einschließlich für den Besteller erstellter Modifikationen, insbesondere Urheber- und Nutzungsrechte sowie gewerbliche Schutzrechte bei uns oder unseren Erfüllungsgehilfen.

(2) Vorbehaltlich einer anderweitigen Vereinbarung räumen wir dem Besteller an Software ein einfaches, zeitlich unbeschränktes Nutzungsrecht an den Vertragsgegenständen zur Einzel- und Mehrplatznutzung ein, jedoch nur für die zwischen den Parteien vereinbarte Betriebsstätte, in der die Vertragsgegenstände verwendet werden sollen. Ohne ausdrückliche Vereinbarung wird das Nutzungsrecht ausschließlich für die Betriebsstätte an dem Standort eingeräumt, an dem der Besteller seinen Verwaltungssitz hat. Dieses Nutzungsrecht darf gleichzeitig nur von maximal der Anzahl natürlicher Personen ausgeübt werden, für die der Besteller den Kaufpreis gemäß Ziffer 3 entrichtet hat.

(3) Der Besteller darf die Software nur zu dem Zweck einsetzen, seine internen Geschäftsvorfälle und die von solchen Unternehmen abzuwickeln, die mit ihm iS des § 15 AktG verbunden sind („Konzernunternehmen“). Insbesondere (i) ein Rechenzentrumsbetrieb für Dritte oder (ii) das vorübergehende Zur-Verfügung-Stellen der Software (z.B. als Application Service Providing) für andere als Konzernunternehmen oder (iii) die Nutzung der Software zur Schulung von Personen, die nicht Mitarbeiter des Bestellers oder seiner Konzernunternehmen sind, sind nur nach unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung zulässig. Die gewerbliche Weitervermietung ist generell untersagt.

(4) Vervielfältigungen der Software sind nur insoweit zulässig, als dies für den vertragsgemäßen Gebrauch notwendig ist. Der Besteller darf von der Software Sicherungskopien nach den Regeln der Technik im notwendigen Umfang anfertigen. Sicherungskopien auf beweglichen Datenträgern sind als solche zu kennzeichnen und mit dem Urheberrechtsvermerk

control of the Buyer, then we charge the following fees based on the agreed cost rates:

- Cancellation more than 2 weeks before the deployment 0%
- Cancellation less than 2 weeks before the deployment 50%
- Cancellation one day before the deployment 75%

The fees for cancelling already booked third party services such as flights or hotel reservations will be charged in full against proof. The Buyer has the right to provide proof of lesser damages.

7. License to use the Software

(1) Unless otherwise agreed, all rights to the software, including all modifications made for the Buyer, in particular copyrights, usage rights and industrial property rights, are and shall remain the property of us or our subcontractors.

(2) Except where agreed otherwise we grant to the Buyer a revocable, non-exclusive, non-transferable, perpetual license to use the software at a single or multi user workplace at the agreed place of destination where the software is to be used. Except where expressly agreed otherwise the license shall be limited only to the agreed single or multi user workplace which shall be situated in the country in which the Buyer has its principle place of business. The license to use the software shall be exercised by the maximum number of persons covered by the price paid by the Buyer under paragraph 3.

(3) The Buyer shall only use the software for its internal operations, including use in connection with companies with which it is affiliated within the meaning of paragraph 15 of the German Company Law Act (AktG) ("Group of Companies"). In particular the following are not permitted except where we have previously consented thereto in writing (i) the operation of a computer centre for a third party or (ii) the placement of the software (e.g. as application service providing) at the disposal of external companies or groups of companies or (iii) the use of the software for the training of persons who are not employees of the Buyer or affiliated companies. Any commercial subletting is generally not permitted.

(4) Reproductions of the software are only permitted for the purpose of the contract. The Buyer shall be entitled to make back-up copies to the extent required in accordance with the generally accepted rules of technology. Back-up and online copies on portable data carriers shall be marked accordingly and the copyright symbol of the original data carrier shall be

des Originaldatenträgers zu versehen. Hat der Besteller die Software im Wege des Online-Download erworben, ist er berechtigt, die Software auf einen Datenträger zu kopieren. Im Übrigen entspricht unser Recht an der Online-Kopie dem eines Bestellers an einer auf Datenträger erhaltenen Software.

(5) Der Besteller ist zu Änderungen, Erweiterungen und sonstigen Umarbeitungen der Software i.S. des § 69 c Nr. 2 UrhG nur insoweit befugt, als das Gesetz solches unabdingbar erlaubt.

(6) Der Besteller ist zur Dekompilierung der Software nur in den Grenzen des § 69 e UrhG berechtigt und erst, wenn wir nach schriftlicher Aufforderung mit angemessener Fristsetzung nicht die notwendigen Daten und/oder Informationen zur Verfügung gestellt haben, um Interoperabilität mit anderer Hard- und Software herzustellen.

(7) Überlassen wir dem Besteller im Rahmen von Nachbesserung oder Pflege Ergänzungen (z.B. Patches, Ergänzungen des Bedienerhandbuches) oder eine Neuauflage des Vertragsgegenstandes (z.B. Update, Upgrade), die früher überlassene Vertragsgegenstände („Altsoftware“) ersetzen, unterliegen diese den Bestimmungen dieser Vereinbarung.

(8) Stellen wir eine Neuauflage des Vertragsgegenstandes zur Verfügung, so erlöschen in Bezug auf die Altsoftware die Befugnisse des Bestellers nach diesem Vertrag auch ohne unser ausdrückliches Rückgabeverlangen, sobald der Besteller die neue Software produktiv nutzt. Der Verkäufer räumt dem Besteller jedoch eine dreimonatige Übergangsphase ein, in der beide Versionen der Vertragsgegenstände nebeneinander genutzt werden dürfen.

(9) Eine Vervielfältigung oder Umarbeitung der Anwendungsdokumentation ist – vorbehaltlich der Regelungen in Abs. 3 und 4 (soweit die Dokumentation in die Software integriert ist) – nicht gestattet.

(10) Optional stellen wir dem Kunden die Datenbank Software Microsoft SQL Server 2014 Standard zur Verfügung. Diese Software wird vom Drittanbieter „Microsoft“ zur Verfügung gestellt. Preiserhöhungen dieses Anbieters werden dem Kunden weiterberechnet. A+W behält sich das Recht vor, die Überlassung dieser Datenbanken binnen Jahresfrist zu kündigen.

§ 8 Eigentumsvorbehalt

(1) Verkaufte Ware bleibt bis zur Erfüllung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsbeziehung unser Eigentum.

(2) In Bezug auf Softwarelieferungen gilt vorrangig das Folgende: Die Einräumung der unter Ziffer 7 genannten Nutzungsrechte ist aufschiebend bedingt durch die vollständige Begleichung unserer sämtlichen

attached thereto. Where the Buyer is provided with the software online by means of a download, he shall be entitled to copy the software onto a data carrier. Our rights in relation to online copies shall correspond to those of a Buyer in relation to software received on a data carrier.

(5) The Buyer shall only be authorised to change, extend or adapt the software within the meaning of section 69 c) no. 2 the German Copyright Act (UrhG) where it is deemed by law to be indispensable.

(6) The Buyer shall only be entitled to decompile the software within the constraints of section 69 e) of the German Copyright Act (UrhG) - but not before we have failed to provide the required data and/or information within a reasonable period having been requested to do so in writing – in order to establish interoperability with other hardware and software.

(7) Where we provide the Buyer with supplementary software (e.g. patches, supplements to the user manual) or a new version (e.g. an update, upgrade) which replaces software previously provided (“old software”), these shall be subject to these terms and conditions.

(8) Where we provide a new version of the software, the Buyer’s rights in relation to the old software shall cease as soon as the Buyer actively uses the new software irrespective of the absence of an express request by us for its return. We shall grant the Buyer a three month transition period during which both versions of the software can be used in parallel.

(9) Any reproduction or reworking of the user documentation is – subject to sub-sections 3 and 4 above (insofar as the documentation is integrated into the software) – not permitted.

(10) Optionally we shall provide the Buyer with database software Microsoft SQL Server 2014 Standard. This software shall be provided by third party provider "Microsoft". Price increases by this provider shall be passed on to the Buyer. A+W reserves the right to terminate the provision of these databases within one year.

8. Retention of Title

(1) Goods sold shall remain our property until payment of all claims under the business relationship has been received.

(2) For software supplies the following shall override paragraph 1 above: The grant of license under section 7 is subject to full payment of all of our payment claims under the contract. The Buyer shall inform us without delay of any levies

Vergütungsansprüche aus diesem Vertragsverhältnis. Bei Pfändungen, Beschlagnahmen oder sonstigen Verfügungen oder Eingriffen Dritter hat der Besteller uns unverzüglich zu benachrichtigen. Bei Pflichtverletzungen des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir nach erfolgreichem Ablauf einer dem Besteller gesetzten angemessenen Frist zur Leistung zum Rücktritt berechtigt; die gesetzlichen Bestimmungen zur Entbehrlichkeit einer Fristsetzung bleiben unberührt.

§ 9 Ende des Nutzungsrechts an Software

In allen Fällen der Beendigung seiner Nutzungsberechtigung (z.B. durch Rücktritt, Nachlieferung) gibt der Besteller alle Lieferungen der Software unverzüglich heraus und löscht sämtliche Kopien, soweit er nicht gesetzlich zu längerer Aufbewahrung verpflichtet ist. Die Erledigung versichert er uns gegenüber schriftlich. Die Regelung in Ziffer 7 Abs. 6 bleibt unberührt.

§ 10 Nichtübertragbarkeit von Nutzungsrechten an Software

Sofern wir dem Besteller Nutzungsrechte an Software einräumen, so sind diese nicht übertragbar, sofern nichts anderes ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde. Die Überlassung von Software an Dritte ist untersagt, dies gilt auch für die nur vorübergehende Überlassung sowie für die entgeltliche oder unentgeltliche Überlassung der Nutzung an Dritte, gleich ob die Vertragsgegenstände in körperlicher oder unkörperlicher Form überlassen werden. In jedem Fall ist der zugrundeliegende Vertrag kündbar, sofern eine unberechtigte Überlassung erfolgt. Gleiches gilt für den Fall, dass sich die Mehrheitsverhältnisse am Kunden dergestalt ändern, dass ein Wettbewerber von A+W mittelbar oder unmittelbar die Stimmenmehrheit am Kunden erlangt.

§ 11 Mitwirkungs- und Informationspflichten des Käufers

(1) Der Besteller hat sich über die wesentlichen Funktionsmerkmale der Vertragsprodukte selbst zu informieren und trägt das Risiko, ob diese seinen Wünschen und Bedürfnissen entsprechen.

(2) Die Einrichtung einer funktionsfähigen – und auch unter Berücksichtigung der zusätzlichen Belastung durch die Vertragsgegenstände ausreichend dimensionierten – Hard- und Softwareumgebung liegt in der alleinigen Verantwortung des Bestellers.

(3) Der Besteller testet Software vor deren Einsatz gründlich auf Mangelfreiheit und auf Verwendbarkeit in der bestehenden Hard- und Softwarekonfiguration. Dies gilt auch für Software, die er im Rahmen der Gewährleistung und der Pflege erhält.

(4) Der Besteller beachtet unsere für Installation und Betrieb der Vertragsprodukte gegebenen Hinweise; er wird sich in

of execution, seizures or other court orders or third party intervention. In the event of any breach by the Buyer, in particular default of payment, we shall be entitled upon the expiration of a reasonable notice period to terminate the contract with immediate effect; the statutory provisions dispensing with a fixed period of time shall remain unaffected.

9. Cessation of the License to use the Software

In all circumstances in which the license to use the software ceases (e.g. rescission, subsequent supplies) the Buyer shall return the software supplied without delay and shall delete all copies made insofar as he is not under a statutory obligation to retain the same for a longer period. The Buyer shall confirm compliance with the aforesaid in writing. Section 7, sub-section 6 shall remain unaffected.

10. Non-Transferability of the License to use the Software

The license granted to the Buyer is not transferable except where expressly otherwise agreed in writing. The software shall not be surrendered to third parties either temporarily or permanently or used by a third party, gratuitously or non-gratuitously, irrespective of whether the software is physically or otherwise surrendered. The underlying contract may be terminated, insofar as the software is surrendered without authorisation. This shall also apply if the majority powers in the Buyer change such that a competitor of A+W directly or indirectly demands the majority of votes of the Buyer.

11. Buyer's obligation to cooperate and furnish information

(1) The Buyer shall inform itself as to the main functional characteristics of the software and shall bear the risk that these correspond with his requirements.

(2) The installation of an operational hardware and software environment with adequate capacity taking into account the additional load resulting from the use of the software supplied by us shall be the sole responsibility of the Buyer.

(3) The Buyer shall thoroughly test the software before putting it into operation as to the absence of defects and its operability with the existing hardware and software configuration. This shall also apply in relation to software provided under warranty or the maintenance agreement.

(4) The Buyer shall observe our instructions as to the installation and operation of the software; he shall familiarise

regelmäßigen Abständen auf den über das Internet unter www.a-w.de zugänglichen Webseiten über aktuelle Hinweise informieren und diese beim Betrieb berücksichtigen.

(5) Soweit uns über die Bereitstellung der Vertragsgegenstände hinaus weitere Leistungspflichten obliegen, wirkt der Besteller hieran im erforderlichen Umfang unentgeltlich mit, indem er z.B. Mitarbeiter, Arbeitsräume, Hard- und Software, Daten und Telekommunikationseinrichtungen zur Verfügung stellt.

(6) Der Besteller gewährt uns zur Fehlersuche und -behebung Zugang zu den Vertragsgegenständen, insbesondere zu Software, nach Wahl des Bestellers unmittelbar und/oder mittels Datenfernübertragung. Wir sind berechtigt zu prüfen, ob die Vertragsgegenstände in Übereinstimmung mit den Bestimmungen dieses Vertrages genutzt werden. Zu diesem Zweck dürfen wir vom Besteller Auskunft verlangen, insbesondere über Zeitraum und Umfang der Nutzung der Vertragsgegenstände, sowie Einsicht in die Bücher und Schriften, sowie die Hard- und Software des Bestellers nehmen. Uns ist hierfür zu den üblichen Geschäftszeiten Zutritt zu den Geschäftsräumen des Bestellers zu gewähren.

(7) Der Besteller übernimmt als wesentliche Vertragspflicht, Daten und Programme in anwendungsadäquaten Intervallen, mindestens einmal täglich, in maschinenlesbarer Form zu sichern und damit zu gewährleisten, dass diese mit vertretbarem Aufwand wiederhergestellt werden können.

(8) Soweit der Besteller nicht ausdrücklich vorab darauf hinweist, dürfen wir davon ausgehen, dass alle Daten des Bestellers, mit denen wir in Berührung kommen können, entsprechend gesichert sind.

(9) Der Besteller trägt Nachteile und Mehrkosten aus einer Verletzung dieser Pflichten.

§ 12 Mängelhaftung

(1) Der Besteller kann wegen Mängeln unserer Lieferung und Leistung keine Rechte geltend machen, soweit der Wert oder die Tauglichkeit unserer Lieferung und Leistung lediglich unerheblich gemindert ist.

(2) Soweit unsere Lieferung und Leistung mangelhaft ist und dies vom Besteller rechtzeitig schriftlich gem. § 377 HGB beanstandet wurde, werden wir nach unserer Wahl und auf unsere Kosten nachliefern oder nachbessern (Nacherfüllung). Hierzu ist uns Gelegenheit innerhalb angemessener Frist von mindestens 28 Kalendertagen zu gewähren. Dies gilt nicht, soweit die Verjährungsfrist gem. § 14 Abs. (1) bereits abgelaufen ist; in diesem Fall sind unsere Service- oder Nacherfüllungsarbeiten vom Besteller nach unserer zu diesem Zeitpunkt gültigen Preisliste zu vergüten.

himself regularly with current instructions given on websites accessed via www.a-w.de and shall observe the same during operation.

(5) Where the scope of our performance includes more than the simple supply of the software, the Buyer shall provide requisite assistance free of charge e.g. in the form of manpower, working space, hardware and software, data and telecommunication equipment.

(6) The Buyer shall provide us with access to the software either directly or via data transmission for the purpose of determining and remedying a fault. We shall be entitled to verify whether the software is being used in conformity with the terms of this contract by requesting information from the Buyer as to the duration and scope of use as well as access to books and documents and the Buyer's hardware and software. To this end the Buyer shall grant us access to its business premises during normal business hours.

(7) It shall be a material obligation upon the Buyer to make back-up copies of data and programs at adequate intervals, at least once per day, in machine readable form in order to ensure that such data and programs can be reproduced within a reasonable time and at reasonable expense.

(8) We shall assume that there are back-up copies of all data provided by the Buyer, with which we come into contact, unless the Buyer expressly instructs otherwise.

(9) Any loss or expense resulting from a breach of the aforesaid paragraphs shall be borne by the Buyer.

12. Liability for Defects

(1) The Buyer shall not be entitled to make a claim based on defective delivery or performance where the reduced value or merchantability of the goods delivered or services supplied is nominal.

(2) Where the goods delivered by us are defective and the Buyer has immediately notified us of the same in writing in accordance with section 377 of the German Commercial Code (HGB) not later than 28 days after the delivery date we shall at our option and cost deliver a replacement or remedy the defect. The Buyer shall grant us a reasonable period of not less than 28 calendar days to carry out the same. This shall not apply where the limitation period set out in section 14, subsection 1 has expired; in such circumstances any service or repair works shall be subject to payment at the rates set out in our price list current at the time of performance.

(3) Der Besteller kann Ersatz für die zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen verlangen, sofern die Aufwendungen sich nicht erhöhen, weil der Gegenstand der Lieferung nachträglich an einen anderen Ort als den ursprünglichen Lieferort verbracht worden ist, es sei denn, die Verbringung entspricht seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch. Schlägt die Nacherfüllung fehl, kann der Besteller die Vergütung mindern oder vom Vertrag zurücktreten. Der Rücktritt ist allerdings nur zulässig, wenn der Besteller uns dies zuvor ausdrücklich schriftlich mit einer angemessenen weiteren Nachfrist androht.

(4) Rückgriffsansprüche des Bestellers gemäß § 478 BGB gegen uns bestehen nur insoweit, als der Besteller mit seinem Abnehmer keine über die gesetzlichen Mängelansprüche hinausgehenden Vereinbarungen getroffen hat.

§ 13 Schadensersatz

(1) Soweit sich nachstehend nichts anderes ergibt, sind über die vorstehenden Regelungen, insbesondere in Ziffern 6 und 12 hinausgehende Ansprüche des Bestellers – gleich aus welchen Rechtsgründen – ausgeschlossen. Wir haften deshalb nicht für Schäden, die nicht an den Vertragsgegenständen selbst entstanden sind; insbesondere haften wir nicht für entgangenen Gewinn oder für sonstige Vermögensschäden des Bestellers. Soweit unsere vertragliche Haftung ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung unserer Arbeitnehmern, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

(2) Vorstehende Haftungsbeschränkung gilt nicht, soweit die Schadensursache auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht, ein Personenschaden vorliegt oder ein Schadensersatzanspruch nach dem Produkthaftungsgesetz besteht. Dasselbe gilt, soweit wir eine der Haftungsbeschränkung entgegenstehende Garantie für die Beschaffenheit der vertraglichen Leistung übernommen haben.

(3) Sofern wir fahrlässig eine vertragswesentliche Pflicht verletzen, ist die Ersatzpflicht für Sachschäden auf den typischerweise entstehenden Schaden beschränkt. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, die dem Besteller Rechtspositionen verschaffen, welche ihm der Vertrag nach seinem Inhalt und Zweck gerade zu gewähren hat und solche, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Besteller regelmäßig vertraut und vertrauen darf.

(4) Im Übrigen ist unsere Schadensersatzhaftung ausgeschlossen.

(3) The Buyer is entitled to demand reimbursement of the costs incurred by reason of the replacement delivery or remedying of the defect insofar as such costs are not increased due to the subsequent transportation of the goods delivered to a location other than the original shipment location unless the purpose for which the goods are intended requires the same. In the event that we are not in a position to remedy the defect or deliver a replacement the Buyer is entitled to terminate the contract or to demand a reasonable reduction in the purchase price. Termination of the contract is only permissible where the Buyer prior thereto sets a final and reasonable deadline in writing expressly indicating his intention.

(4) The Buyer shall retain a right of recourse against us within the meaning of section 478 of the German Civil Code (BGB) insofar as the Buyer has not agreed terms with its customer which exceed the statutory liability for defects.

13. Damages

(1) Except where otherwise provided below any claim of the Buyer for damages other than those claims set out in sections 6 and 12 aforesaid are hereby excluded irrespective of the claim upon which it is based. In no event do we accept liability for any damage not incurred by the goods themselves nor do we accept any liability for loss of profit or any other indirect or consequential damage suffered by the Buyer. To the extent that our contractual liability is excluded or limited, such exclusion or limitation shall apply in relation to the personal liability of employees, representatives and vicarious agents.

(2) The aforesaid limitation of liability shall not apply where the damage incurred has been caused by wilful intent or by gross negligence, where personal injury has been suffered or where the damages claim is based on product liability law. It shall further not apply where we have given a guarantee of quality in relation to the products supplied.

(3) Where we are in breach of a material term of the contract its liability to compensate damage to property shall be limited to such loss as was typically foreseeable at the time the contract was made. A material term of the contract shall be any term which places the Buyer in the legal position provided for under the contract in terms of its content and purpose and any term which must be complied with in order to ensure proper performance of the contract and upon the performance of which the Buyer relied or could be reasonably expected to rely.

(4) Any other liability in damages is hereby excluded.

(5) Uns bleibt der Einwand des Mitverschuldens unbenommen.

§ 14 Verjährung, Abtretung, Aufrechnung

(1) Die Verjährungsfrist für Ansprüche gemäß Ziffern 12 und 13 beträgt ein Jahr. Dies gilt nicht, soweit gemäß §§ 438 Abs. 1 Nr. 2 (Bauwerke und Sachen für Bauwerke), 479 Abs. 1 (Rückgriffsanspruch) und 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB (Baumängel) längere Fristen vorgeschrieben sind, sowie in Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung und bei Schadensersatzansprüchen nach dem Produkthaftungsgesetz.

(2) Die Abtretung der in Ziffern 12 und 13 geregelten Ansprüche des Bestellers ist ausgeschlossen. § 354 a HGB bleibt unberührt.

(3) Eine Aufrechnung des Bestellers gegen Ansprüche von uns ist nur dann zulässig, wenn die Ansprüche rechtskräftig festgestellt oder unstrittig sind.

§ 15 Geheimhaltung

(1) Die Parteien werden vertrauliche Informationen des jeweils anderen Vertragspartners, die ihnen anvertraut oder bei Gelegenheit der Zusammenarbeit bekannt werden, während der Dauer und nach Beendigung des Vertragsverhältnisses nicht an Dritte weitergeben oder unbefugt für eigene Geschäftszwecke verwerten. Dies gilt entsprechend für Abschluss und Inhalt dieses Vertrages. Die Parteien werden diese Verpflichtung auch ihren Mitarbeitern auferlegen.

(2) Diese Geheimhaltungspflicht gilt nicht für Informationen, die

- a) der anderen Partei bereits außerhalb des Vertragsverhältnisses vorbekannt waren;
- b) rechtmäßig von Dritten erworben wurden;
- c) allgemein bekannt oder Stand der Technik sind oder werden;
- d) vom abgebenden Vertragspartner freigegeben werden.

Die Geheimhaltungspflicht für technische Informationen endet 5 Jahre nach Beendigung des Vertragsverhältnisses.

(3) Nach Beendigung dieses Vertragsverhältnisses haben die Parteien alle geheimhaltungsbedürftigen Unterlagen und Informationen unaufgefordert zurückzugeben oder auf Wunsch der ausgebenden Partei zu vernichten und hierüber einen Nachweis zu erbringen. Die Parteien verpflichten sich, die ihnen zur Eigennutzung überlassene Software sowie Präsentationsversionen umgehend zu deinstallieren.

(4) Die Parteien halten die Regeln des Datenschutzes ein, insbesondere wenn ihnen Zugang zum Betrieb oder zu Hard- und Software der anderen Partei gewährt wird. Sie stellen

(5) We reserve the right to claim contributory negligence.

14. Limitation, Assignment, Offsetting

(1) The limitation period for claims based on sections 12 and 13 aforesaid is 1 year. The limitation period aforesaid shall not apply where longer limitation periods are prescribed by law in accordance with sections 438 s. 1 no. 2 (buildings and items used for buildings), section 479 s. 1 (rights of recourse) and section 634a s. 1 no. 2 (and building defects), or in cases of injury to life, limb or health, liability for wilful intent or gross negligence and claims for damages under product liability laws.

(2) Any assignment of the Buyer's claims provided for in sections 12 and 13 is not permitted. Section 354a of the German Commercial Code (HGB) shall remain unaffected.

(3) The Buyer may only offset claims against us if the claims are legally established or uncontested.

15. Non-Disclosure

(1) During the term and on termination of this contract the parties shall not give access to third parties nor shall they make any unauthorised use for their own commercial aims of any confidential information disclosed by the other party or of which it becomes aware during their cooperation. The same shall apply in relation to the execution and content of this contract. The parties shall ensure that the employees involved in the project are also bound by the aforesaid non-disclosure obligations.

(2) The aforesaid non-disclosure obligation shall not apply in relation to information which

- a) was already known to the other party prior to entering into this contract;
- b) was legally obtained from a third party;
- c) is or becomes the state of the art or is common knowledge;
- d) has been approved for release by the disclosing party.

The non-disclosure obligation for technical information shall expire 5 years after termination of this contract.

(3) Upon termination of this contract the parties shall return all confidential documents and information unrequested to the disclosing party or at their request destroy the same and provide evidence thereof. Each party undertakes to delete any software or demo versions provided by the other party without delay.

(4) The parties shall comply with data protection laws, in particular when granted access to the other party's plant or to its hardware and software. They shall ensure that their

sicher, dass ihre Erfüllungsgehilfen diese Bestimmungen ebenfalls einhalten, insbesondere verpflichten sie sie vor Aufnahme ihrer Tätigkeit auf das Datengeheimnis. Die Parteien bezwecken keine Verarbeitung oder Nutzung personenbezogener Daten im Auftrag der anderen Partei. Vielmehr geschieht ein Transfer personenbezogener Daten nur in Ausnahmefällen als Nebenfolge der vertragsgemäßen Leistungen der Parteien. Die personenbezogenen Daten werden von den Parteien in Übereinstimmung mit den datenschutzrechtlichen Bestimmungen behandelt. In jedem Fall erfolgt die Erhebung nur insoweit, wie für die Durchführung des jeweiligen Vertrages notwendig. Umfang, Dauer und Art der Erhebung bestimmen sich nach dem jeweils abgeschlossenen Vertrag.

§ 16 Abwerbeverbot

Der Besteller darf bis zu einer Frist von zwei Jahren nach Ende der Vertragsbeziehungen zwischen uns und dem Besteller keinen Mitarbeiter von uns mittelbar oder unmittelbar abwerben, anstellen oder sonst wie beschäftigen oder mit diesem in Kontakt treten, es sei denn, der Mitarbeiter ist bereits seit 6 Monaten als Mitarbeiter von uns ausgeschieden oder wir haben vorher unsere Einwilligung (§ 183 BGB) zur Einstellung des Mitarbeiters gegeben.

§ 17 Sonstiges

(1) Wir sind berechtigt, unsere Leistungen aus diesem Vertrag ganz oder teilweise durch Dritte („Erfüllungsgehilfen“) erbringen zu lassen, sofern und soweit dies für den Besteller nicht unzumutbar ist.

(2) Ist der Besteller Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlichrechtliches Sondervermögen so ist Gerichtsstand der Sitz unseres Unternehmens; erheben wir Klage, so gilt daneben auch der allgemeine Gerichtsstand des Bestellers.

(3) Für alle Rechtsbeziehungen zwischen dem Besteller und uns gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland mit Ausnahme des UN-Kaufrechts und der Kollisionsregeln.

(4) Sollten einzelne Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

(5) Der zeitlich oder inhaltlich begrenzte Verzicht auf eine Bestimmung oder Bedingung des Vertrages gilt nicht als Verzicht auf irgendeine andere Bestimmung oder Bedingung, noch auf Ansprüche wegen einer Verletzung dieser Bestimmung oder Bedingung.

(Stand: 22. August 2018)

respective vicarious agents shall also comply with the aforesaid and that in particular that they are bound to data secrecy prior to commencement of their work. The parties do not aim to process or use individual related data upon the instruction of the other party. Any transfer of individual related data shall only occur in exceptional circumstances as an ancillary product of performance by the parties of their contractual obligations. Any individual related data shall be handled by the parties in conformity with data protection laws. Data shall only be collected to the extent necessary for performance of the contract. The scope, duration and nature of collection shall be determined by the respective contract concluded.

16. Recruitment Restriction

The Buyer may not directly or indirectly recruit, employ or otherwise engage or contact any of our employees up to two years from the end of the contract between us and the Buyer, except where the contract of employment with such employee has been terminated for at least 6 months or where we have given our prior consent to such employment in accordance with section 183 of the German Civil Code (BGB).

17. Other Matters

(1) We shall have right to subcontract any part of our obligations under this contract to third parties (vicarious agents) insofar as this is unreasonable for the Buyer.

(2) If the Buyer is a merchant, legal person under public law or a special fund under public law, the place of jurisdiction shall be the registered office of our company; if we institute proceedings, the general place of jurisdiction of the Buyer shall apply.

(3) The laws of the Federal Republic of Germany shall govern all the legal relationships between the Buyer and ourselves with the exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods and conflict of laws rules.

(4) In the event that any provision of these terms and conditions shall be found to be invalid, the validity of the remaining conditions shall remain unaffected.

(5) The temporary, limited or specific waiver of any term, provision or condition of the contract shall not be considered a waiver of any other term, condition or provision thereof, nor of any subsequent breach of the same term, condition or provision.

(Version: 22nd August 2018)